

## **Zmluva o sprostredkovaní** (§ 642 a nasl. OBZ)

### **Zmluvné strany:**

Obchodné meno: Gymnázium Jána Hollého, Na hlinách 7279/30, Trnava  
Sídlo: Na hlinách 7279/30, 917 01 Trnava  
IČO: 00160466  
DIČ: 2021147359  
Zapísaná:  
V mene ktorej koná: Ing. Marianna Katreniaková  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK86 8180 0000 0070 0049 5420  
(ďalej len "sprostredkovateľ") na jednej strane

a

Obchodné meno: E – KU Inštitút jazykovej a interkultúrnej komunikácie, s.r.o.  
Sídlo: Piaristická 2, 949 01 Nitra  
IČO: 36 520 799  
DIČ: 2020988970  
Zapísaná: zapís. OR SR Nitra, sp. zn. č.: s.r.o. 10299/N  
V mene ktorej koná: Dipl. germ. Anatolij Vdovičenko, konateľ  
Bankové spojenie: Tatrabanka  
Číslo účtu: 2623290373/1100  
IBAN: SK73 1100 0000 0026 2329 0373  
(ďalej len "záujemca") na druhej strane

uzatvárajú podľa § 642 a nasl. OBZ túto zmluvu.

### **Článok I**

#### **Predmet zmluvy**

1. Sprostredkovateľ zabezpečí prihlasovanie svojich kandidátov na skúšky v E – KU Inštitúte jazykovej a interkultúrnej komunikácie v Nitre v súlade s podmienkami Vernostného programu (ďalej VP) záujemcu, ktorý je povinnou prílohou č. 1 tejto zmluvy.

### **Článok II**

#### **Povinnosti záujemcu**

1. Záujemca sa zaväzuje poskytnúť sprostredkovateľovi potrebné informácie k termínom a cenám skúšok, termínom uzáverok registrácii, propagačné materiály ku skúškam. Informácie o obsahu a priebehu skúšok sú verejné a sú k dispozícii na webovej stránke záujemcu.

2. Registrácia kandidátov prebieha dohodnutým elektronickým spôsobom cez tzv. Klientsku zónu, ktorá je umiestnená na webovej stránke záujemcu ([www.eku.sk](http://www.eku.sk)). Záujemca poskytne sprostredkovateľovi individuálny prístup a heslo.
3. Záujemca sa zaväzuje poskytnúť sprostredkovateľovi províziu vo výške 10 % z celkovej ceny skúšok pri dodržaní podmienok VP. Provízia bude vyplatená formou zníženia celkovej fakturovanej sumy za skúšky prihlásených kandidátov o 10%.
4. Záujemca sa zaväzuje vykonať písomnú a ústnu časť jednotlivej skúšky v priestoroch sprostredkovateľa v prípade, keď sprostredkovateľ zabezpečí účasť minimálne 8 kandidátov na jednotlivú skúšku. Toto ustanovenie sa týka skúšok Cambridge English, štátnych jazykových skúšok, skúšok Goetheho inštitútu.
5. Záujemca sa zaväzuje znášať náklady spojené s realizáciou skúšok (náklady na skúšobnú komisiu, náklady na skúšobné materiály a pod.).

### **Článok III**

#### **Povinnosti sprostredkovateľa**

1. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že nebude poskytovať prístup do Klientskej zóny záujemcu tretím osobám.
2. Sprostredkovateľ sa zaväzuje dohodnutým spôsobom dodať záujemcovi prihlášky a iné potrebné podklady k skúškam, a to včas a správne vyplnené. Dodanie uvedených dokladov po termíne uzávierky nebudú zo strany záujemcu akceptované. Náklady na odstránenie akýchkoľvek chýb, ktoré vzniknú nesprávnym vyplnením prihlášok, znáša sprostredkovateľ.
3. Sprostredkovateľ sa zaväzuje uhradiť faktúru za skúšky do termínu uzávierky registrácie. Úhrada faktúry po termíne uzávierky nebude zo strany záujemcu akceptovaná a kandidáti nebudú registrovaní na skúšky. V prípade stornovania skúšky zo strany kandidáta sprostredkovateľa a pri vrátení ceny skúšky kandidátovi sprostredkovateľ je povinný vrátiť záujemcovi alikvotnú časť provízie.
4. Sprostredkovateľ oboznámi kandidátov jednotlivej skúšky so skúšobným poriadkom a bude informovať kandidátov, aby sa v deň písomnej skúšky dostavili 30 min pred začiatkom písomnej skúšky a priniesli si preukaz totožnosti. Toto upozornenie sa vzťahuje aj na ústnu časť skúšky.
5. Sprostredkovateľ sa zaväzuje v prípade realizácie skúšky vo vlastných priestoroch zabezpečiť všetky nevyhnutné podmienky pre štandardný priebeh skúšky (kvalita miestnosti, CD prehrávač, tabuľa, fixky – vždy v závislosti od konkrétneho typu skúšky).
6. Sprostredkovateľ sa zaväzuje znášať náklady spojené s prevádzkou miestností pre potreby skúšok.

7. V prípade záujmu sprostredkovateľa o uvedenie informácie v jeho propagačných materiáloch vrátane elektronickej formy (web a pod.), že je tzv. prípravným centrom E – KU Inštitútu jazykovej a interkultúrnej komunikácie, sa zaväzuje uviesť presnú formuláciu podľa vzoru, ktorý je uvedený v prílohe č. 2. V opačnom prípade sa vystavuje riziku šíreniu nepravdivých, resp. zavádzajúcich informácií. Nie sú povolené formulácie typu, že sprostredkovateľ je napr. „skúškovým centrom“.

## Článok IV

### Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobudla platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a uzatvára sa na dobu neurčitú. Vernostný program ako príloha č. 1 k zmluve je platný do odvolania.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva môže byť kedykoľvek ukončená na základe vzájomnej dohody. Výpoveďou zmluvy zaniká nárok na vernostný program. Sprostredkovateľ i záujemca sú oprávnení vypovedať zmluvu písomne, bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je 1 mesiac od doručenia výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Všetky zmeny a dodatky tejto zmluvy musia byť vyhotovené písomnou formou a odsúhlasené obidvoma stranami.
4. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch. Každá zo strán obdrží jeden exemplár.

V Nitre dňa 26. 2. 2021

Za záujemcu:

**E - KU**  
Inštitút jazykovej  
a interkultúrnej komunikácie, s. r. o.  
Piaristická 2, 949 01 Nitra  
IČO: 36 520 799 DIČ: 20209R8970

V Trnave dňa 23. 2. 2021

Za sprostredkovateľa:





E – KU Inštitút jazykovej a interkultúrnej komunikácie v Nitre

## Vernostný program (ďalej VP)

### I. Predmet

1. **Vernostný program (ďalej VP)** je určený pre školy, inštitúcie, ale aj jednotlivcov - lektorov, ktorí hromadne prihlasujú svojich žiakov a študentov na skúšky, ktoré vykonáva E – KU Inštitút jazykovej a interkultúrnej komunikácie v Nitre. VP sa netýka jedine skúšky TOEFL, ktorú E – KU Inštitút JaIK organizuje, ale skúška je administrovaná z USA (= prihlasovanie a platba za skúšku).

### II. Podmienky pre účasť v programe

1. Do programu sa môže zapojiť každá škola, jazyková škola, vzdelávacia inštitúcia a lektori (ďalej subjekt), ktorí **v období od 1. 8. do 30. 6. kalendárneho roka** prihlásia najmenej **3 žiakov a študentov** (ďalej kandidátov). Registrácia kandidátov musí prebehnúť dohodnutým spôsobom s organizátorom skúšok, aby bolo možné jednoznačne určiť počet kandidátov za vysielajúci subjekt.
2. **Komunikácia** s účastníkmi VP prebieha **elektronickou formou cez tzv. Klientsku zónu** na webovej stránke inštitútu [www.eku.sk](http://www.eku.sk). Každý subjekt má pridelené vlastné prístupové heslo. Kontakt: tel. 037 / 6542 456, fax 037 / 6542 452, e-mail: [pripravnecentra@eku.sk](mailto:pripravnecentra@eku.sk).
3. **VP sa vzťahuje na jazykové skúšky:**
  - Cambridge English,
  - Goetheho inštitútu,
  - štátne jazykové skúšky,
  - ECL.

### III. Výhody programu

1. E – KU Inštitútu JaIK poskytne zľavu vo **výške 10 % z celkovej sumy za celkový počet prihlásených kandidátov**.
2. E – KU Inštitút JaIK poskytne **zasielanie elektronických informácií o uzávierkach skúšok** v dostatočnom predstihu pred termínom registrácie kandidátov.
3. V prípade, že subjekt **v priebehu 10 mesiacov zaregistruje na skúšky min. 20 platiacich kandidátov**, pričom sa nevyžaduje jeden typ skúšok (umožňuje sa „mix“ skúšok), E – KU Inštitút JaIK poskytne **subjektu jedno školenie pre pedagógov zdarma**. Školenie v trvaní min. 3 hodín bude realizované v sídle spolupracujúceho subjektu, pričom subjekt si môže určiť typ skúšok, na ktoré má byť personál zaškolený.

4. E – KU Inštitút JaIK môže vykonať jazykovú skúšku **v priestoroch účastníka VP** v prípade, ak zabezpečí účasť **minimálne 8 kandidátov** na jednotlivú skúšku. Tento bod sa týka skúšok Cambridge English, štátnych jazykových skúšok. Miesto výkonu skúšky musí spĺňať priestorové a technické štandardy týkajúce sa danej skúšky.
5. Vysoká **aktuálnosť najnovších informácií** z oblasti jednotlivých jazykových skúšok zverejňovaných pre spolupracujúce subjekty.

#### **IV. Všeobecné podmienky**

1. E – KU Inštitút JaIK nebude meniť dohodnuté podmienky počas trvania VP.
2. V prípade zásadných zmien (odborných, organizačných a pod.) sa E – KU Inštitút JaIK zaväzuje o nich informovať v tzv. Klientskej zóne na webovej stránke [www.eku.sk](http://www.eku.sk). V prípade individuálnych problémov bude spolupracujúce subjekty informovať elektronickou poštou.
3. Do VP môže prístupit' ktorýkoľvek vzdelávací subjekt kedykoľvek počas roka.
4. Ďalšie podmienky sú dohodnuté v právoplatne uzatvorenej zmluve.

#### **V. Riešenie sporov**

1. V ďalších záležitostiach, ktoré nie sú upravené zmluvnými podmienkami, sa budú zmluvné strany riadiť príslušnými ustanoveniami občianskeho zákonníka Slovenskej republiky.



## 1. Text pre skúšky Cambridge English:

**Názov školy, napr. Jazyková škola YES** je prípravným centrom E - KU Inštitútu jazykovej a interkultúrnej komunikácie v Nitre - autorizovaného skúškového centra pre skúšky Cambridge English.

**Záujemcovia môžu absolvovať cambridgeské skúšky priamo v našej škole alebo v autorizovanom centre na tejto adrese:**

**E - KU Inštitút jazykovej a interkultúrnej komunikácie**

Piaristická 2  
949 01 Nitra

tel: +421 37 6542 456, [eku.os@eku.sk](mailto:eku.os@eku.sk)  
[www.eku.sk](http://www.eku.sk)

## 2. Text pre ďalšie skúšky:

Škola si vyberie zo zoznamu skúšok presnú formuláciu podľa toho, na ktorú skúšku bude svojich žiakov a študentov pripravovať.

*a) Pokiaľ škola bude prípravným centrom len pre jeden druh skúšok, uvedie ho v jednom riadku – presne tak, ako je uvedené v bode č.1. Napríklad:*

**Názov školy, napr. Jazyková škola YES** je prípravným centrom E - KU Inštitútu jazykovej a interkultúrnej komunikácie v Nitre - autorizovaného skúškového centra Goetheho inštitútu.

**Záujemcovia môžu absolvovať skúšky Goetheho inštitútu priamo v našej škole alebo v autorizovanom centre na tejto adrese:**

**E - KU Inštitút jazykovej a interkultúrnej komunikácie**

Piaristická 2  
949 01 Nitra

tel: +421 37 6542 456, [eku.os@eku.sk](mailto:eku.os@eku.sk)  
[www.eku.sk](http://www.eku.sk)

*b) Pokiaľ škola bude prípravným centrom pre viacero druhov skúšok, uvedie ich pod sebou - pozri nižšie:*

**Názov školy, napr. Jazyková škola YES** je prípravným centrom  
E - KU Inštitútu jazykovej a interkultúrnej komunikácie v Nitre -  
autorizovaného skúškového centra pre skúšky:

- Cambridge English,
- TOEFL iBT® ,
- Goetheho inštitútu,
- ECL,
- štátne jazykové skúšky.

**Záujemcovia môžu absolvovať uvedené skúšky priamo v našej škole alebo  
v autorizovanom centre na tejto adrese:**

**E - KU Inštitút jazykovej a interkultúrnej komunikácie**  
Piaristická 2  
949 01 Nitra

tel: +421 37 6542 456, [eku.os@eku.sk](mailto:eku.os@eku.sk)  
[www.eku.sk](http://www.eku.sk)